

Module Description

23-ROM-INT-H

Internationalisation at Home

Faculty of Linguistics and Literary Studies

Version dated Jun 3, 2026

This module guide reflects the current state and is subject to change. Up-to-date information and the latest version of this document can be found online via the page

<https://ekvv.uni-bielefeld.de/sinfo/publ/modul/46024194>

The current and valid provisions in the module guide are binding and further specify the subject-related regulations (German "FsB") published in the Official Announcements of Bielefeld University.

Non-official translation of the module descriptions. Only the German version is legally binding.

23-ROM-INT-H Internationalisation at Home

Faculty

Faculty of Linguistics and Literary Studies

Person responsible for module

Dr. Valeriano Bellosta von Colbe

Dr. Imke Jahns-Eggert

Regular cycle (beginning)

To be discontinued

Credit points

10 Credit points

Competencies

Studierende verfügen nach Abschluss des Moduls über angemessene fachwissenschaftliche Kompetenzen und Instrumente, mit denen sie befähigt sind, ihre berufliche Tätigkeit eigenverantwortlich und innovativ zu gestalten. Lehr- und Lernprozesse verschiedenster Art, in die sie als Lehrende und/oder als Lernende eingebunden sind, werden bewusst und kritisch wahrgenommen und gestaltet und ggf. auf Verbesserungsmöglichkeiten hin analysiert. Die Studierenden erfahren ihre eigene Eingebundenheit in kollegiale und hierarchische Arbeitsbeziehungen, ihre Handlungsspielräume und deren Beschränkungen. Sie gehen flexibel und reflektiert mit diesen Gegebenheiten um.

Die Studierenden analysieren ihre Tätigkeiten und Erfahrungen und werden sich durch Reflexionsprozesse ihres Erkenntnisgewinns in Bezug auf

- (a) Kultur und/oder Kulturen in frankophonen/hispanophonen Ländern,
- (b) die französische/spanische Sprache und
- (c) sich selbst als künftige Lehrer/Lehrerinnen bewusst.

Dies wird in einem Bericht von 10-12 Seiten verschriftlicht.

Das Modul Internationalisierung zu Hause zielt konkret darauf ab, den Studierenden, die keinen dreimonatigen Aufenthalt im frankophonen/hispanophonen Ausland absolvieren (Modul 23-ROM-INT - Internationalisierung), die Möglichkeit zu geben, internationale Erfahrungen zu sammeln. Wichtig ist, dass die Studierenden Kontakt mit der jeweiligen Studiensprache außerhalb der Institution Schule bekommen.

Content of teaching

Es besteht die Möglichkeit, ein dem Modul 'Internationalisierung' gleichgestelltes Modul abzuschließen, falls Studierende beispielsweise aus gesundheitlichen Gründen, dem Vorliegen einer Schwangerschaft, Kindererziehung, Pflege- oder anderweitigen Erziehungstätigkeiten, oder aus finanziellen Gründen nicht ins Ausland gehen können.

Anerkannt werden können auch Tätigkeiten bei internationalen Organisationen, Behörden oder Unternehmen, in denen Französisch/Spanisch die Geschäftssprache ist. Dabei ist vorgesehen, dass die Studierenden praktische Erfahrungen

erwerben, z.B. über Praktika in Firmen, Stiftungen, Botschaften, Medieneinrichtungen (z.B. Fernsehen, Radio, Druckmedien, usw.) oder bei Kulturorganisationen in Deutschland oder anderen Ländern, wobei die Sprache der Einrichtung hauptsächlich Französisch/Spanisch ist und die oben genannten Kompetenzen erworben werden können.

Die jeweils geplanten Tätigkeiten müssen einen Gesamtumfang von 270 Stunden (9 LP) haben. Die geplanten Tätigkeiten sind jeweils im Vorfeld von der oder dem Lehrenden der romanistischen Studiengänge (mit Ausnahme von Lehrbeauftragten) zu genehmigen, die oder der auch die Bewertung des Berichtes vornimmt. Studierende wählen sich in der Regel eine entsprechende Person aus. Gelingt dies nicht, bestimmt die/der Modulbeauftragte eine Person.

Recommended previous knowledge

–

Necessary requirements

–

Explanation regarding the elements of the module

Insgesamt sind 270 Stunden Praktikum zu leisten, dabei können auch zwei vierwöchige Praktika geleistet werden (2 x 140 Stunden).

Module structure: 1 bPr¹

Courses

Title	Type	Regular cycle	Workload ⁵	LP ²
Praxiserfahrungen Internationalisierung	internship / laboratory internship	WiSe&SoSe	270 h (0 + 270)	9

Examinations

Allocated examiner	Type	Weighting	Workload	LP ²
Person responsible for module examines or determines examiner <i>Der Bericht umfasst 10-12 Seiten und enthält eine detaillierte Beschreibung der Aufgaben und Tätigkeiten, die im Rahmen des Internationalisierungs-Praktikums geleistet worden sind, sowie eine vom Praktikumsgeber unterschriebene Auflistung der geleisteten Arbeitsstunden. Weiter umfasst der Bericht eine kritische Reflexion der im Praktikum erworbenen Kenntnisse und ggf. deren Bezug zum Lehramtsstudium. Die Modulprüfung ist in der studierten Fremdsprache abzulegen.</i>	Bericht	1	30h	1

Further notices

Nur für Studierende des Nebenfachs Gymnasium/Gesamtschule:

Studierende der Studiengangvarianten BA Französisch bzw. Spanisch Nebenfach (Gymnasium und Gesamtschule) wählen zwischen den Wahlpflichtmodulen 23-ROM-B1-F bzw. -S und 23-ROM-INT bzw. 23-ROM-INT-H. Das nicht gewählte Modul wird im MEd Französisch bzw. Spanisch Fortführung des Nebenfachs (Gymnasium und Gesamtschule) absolviert. Es wird empfohlen, das Internationalisierungsmodul (Modul 23-ROM-INT bzw. 23-ROM-INT-H) im Bachelor zu studieren.

Bisheriger Angebotsturnus war jedes Semester.

Legend

- 1 The module structure displays the required number of study requirements and examinations.
 - 2 LP is the short form for credit points.
 - 3 The figures in this column are the specialist semesters in which it is recommended to start the module. Depending on the individual study schedule, entirely different courses of study are possible and advisable.
 - 4 Explanations on mandatory option: "Obligation" means: This module is mandatory for the course of the studies; "Optional obligation" means: This module belongs to a number of modules available for selection under certain circumstances. This is more precisely regulated by the "Subject-related regulations" (see navigation).
 - 5 Workload (contact time + self-study)
- SoSe** Summer semester
- WiSe** Winter semester
- SL** study requirement
- Pr** Examination
- bPr** Number of examinations with grades
- uPr** Number of examinations without grades